

- α) *Silesiano* con muchas variedades.
- β) *Bohemio-aleman*.
- γ) *Moravo-aleman*, con cuatro variedades.
- δ) *Húngaro-aleman*, idem, entre otras el idioma de *Zips*.

4. Franco-sajones ó de la Alemania media.

a. Dialectos hablados.

- α) Dialecto de *Hesse*.
- β) — de *Franconia* (Nuremberg, Anspach, etc.).
- γ) — de los montes *Rhon*, etc.
- δ) — del *Eichsfeld*, etc.
- ε) — de *Turingia*, etc.
- ζ) — del *Erzgebirge*.
- η) — de la *Misnia* ó alto sajón moderno.
- θ) — de *Livonia* y *Estonia*, hablado por las clases superiores.
- ι) — de los *Sajones* de *Transilvania*.

b. Lengua escrita universal.

El alto aleman ó dialecto de Misnia sujeto á reglas.

B. RAMA CIMBRO-SAJONA en las llanuras de la costa del Mar Báltico y del Norte.

PUEBLOS ANTIGUOS.

- Cimbrios* † (según otros yoto-escandinavos).
- Anglios* † idioma anglico antiguo †.
- Sajones* (*Ingævones* de los Romanos).
- Herulos* †.
- Longobardos* ó *Vinulos* de Cimbra †; idioma vintílico vimilico.
- Semnones* ? † ? (mas bien eslavos windos).
- Queruscus* mezclados con los Francos † †.
- Bructeros* y *Caucios*, idem, † †.
- Frisones*.
- Bátavos*, según los Romanos, colonia de los Catos.
- Menapios*, etc. † †.
- Tungros*.

NACIONES MODERNAS.

- 1. Sajones ó habitantes de la Baja Alemania.
 - a. *Sajón* propiamente dicho ó idioma de la Baja Sajonia.
 - α) Dialecto culto de *Hamburgo*.
 - β) — del *Holstein*.

C. RAMA ESCANDINAVA Ó NORMANDO-GÓTICA.

PUEBLOS É IDIOMAS ANTIGUOS.

- Yotos*
 - Godos*
 - Manios*
 - Vanios*
- } Poblacion antiguamente establecida en la Escandinavia (Alwismal).
- Yótico antiguo*, bajo escandinavo.
 - Gótico antiguo*, alto escandinavo.
 - Manheimico*, dialecto medio, origen de las lenguas modernas.
 - Vandálico*?

- γ) — del *Schleswig* entre el *Slia* y el *Eyder*.
- δ) — de las *Marshas* ó Países Bajos.
- ε) — del *Hannóver* con muchas variedades.
- ς) — de los mineros del *Hartz*.
- η) — de la *Marca de Priegnitz* (restos del longobardo-cimbriico.)

b. Sajón oriental.

- α) Dialecto *brandeburgues* (*Markisch*).
 - β) — *prusiano* moderno desde el año 1400 en adelante.
 - γ) — *pomeranio* moderno.
 - δ) — de la isla de *Rugen*.
 - ε) — *mecklemburgues*.
- c. *Westfaliano* ó *sajón occidental*.
- α) Dialecto de *Bremen*.
 - β) — de la *Westfalia* central.
 - γ) — del antiguo ducado de *Engern*, tal vez el *angrivariano* † (*Weddigen*).
 - δ) — de *Colonia*.
 - ε) — de *Cléveris*, etc.

2. Frisones.

* Antiguo frison.

DIALECTOS MODERNOS.

- á. *Frisón* propiamente dicho.
 - α) *Frisones del Norte* ó de *Cimbria*, divididos en los dialectos de *Brestel*, de *Husum*, de *Eyderstedt* †, y de las islas.
 - β) *Frisones de Westfalia*, divididos en los dialectos y poblaciones: 1º de *Rustringen*; 2º de *Wursten*; 3º de *Saterland*.
 - γ) *Frisones de Batavia*, divididos en los dialectos: 1º frison comun; 2º frison de *Molckwer* (anglo-frison); y 3º frison de *Hindélopen*.
- b. *Neerlandés* ó *bátavo* moderno.
 - α) *Holandés*, la lengua escrita y culta.
 - β) *Flamenco*, la lengua escrita y culta.
 - γ) Dialecto de *Gueldres*.
 - δ) — de *Zelanda* ó de la *Flándes* Holandesa.
 - ε) — *Kemperland*, mezclado con el teutónico ó con el alto aleman.
 - ζ) — del territorio de *Bois-le-Duc*.

- Alanos?*
- Ros* ó *roxolanos?*
- Gothones* (*goday*) de los Lituanos.
- Herulos?* (de *Suhm*)
- Segros*
- Longobardos* ó *Vinulos* emigrados
- Vándalos*
- Yutungos*
- Burgundiones*

Pueblos de raza escandinava mezclada con Eslavos, con Wendos y con otras naciones subyugadas.

- Alánico*, semejante al gótico †.
 - a. *Ros-alánico*, († † en el ruso). *VATER Gótico antiguo*.
 - b. *Ostrogótico* († † en Ucrania y en Italia).
 - c. *Visigótico* († † en Polonia y en España).
 - d. *Mesogótico* (dialecto de *Ulfila*).
- Herulo*, incertísimo, mezclado según algunos con el lituano.
- Longobárdico*, derivado tal vez del gótico ó del cimbriico.
- Burgúndico*, tal vez normando, mezclado con wendo.

DIVISIONES MODERNAS.

El normando ó lengua general de los siglos VIII y IX (lengua de los Escaldas y de los Eddas), *allnordich* de GRIMM.

El noruego (*norrena*) de los siglos X y XI.

- a. *Islandes*, lengua de los *Sagas*, también escrita.
- b. *Noruego* de los valles centrales.
- c. *Dalecarlo* (ó *dascka*) occidental.
- d. *Yemtelandes*, con el *elsingues*.
- e. Dialecto de las islas *Feroe*.
- f. El *norso* de las islas *Shetland*.

El sueco (*swensk*), desde el año 1400 en adelante.

- α) *Sueco* (lengua escrita).
 - β) Dialecto de *Upland*, con la variedad de *Roslag*.
 - γ) — de *Nordland*.
 - δ) — de la *Dalecartia oriental* (idioma más antiguo).
 - ε) — *sueco* de Finlandia con algunas variedades.
- b. *Gótico* moderno.
- α) *Westrogótico*.
 - β) *Ostrogótico*.
 - γ) Dialecto de *Wermerland* y *Dal* (los Vanios?)
 - δ) — de *Smoland*.
 - ε) — de la isla de *Runa* en Livonia.

3. El danés (*dansk*) desde el año 1400 en adelante.

- a. *Danes*.
 - α) Dialecto de las islas *Danesas* (lengua escrita).
 - β) — de la *Escania* hasta el año de 1660.
 - γ) — de la isla de *Bornholm* (idioma antiguo, del año 1200).
 - δ) El *noruego moderno* (*norsk*) en las ciudades y en los valles (lengua escrita).
- b. *Jullandes* ó *yótico* moderno.
 - α) *Normando-yótico* al Norte y al Occidente.
 - β) *Dano-yótico* á lo largo del pequeño Belt.
 - γ) *Anglo-yótico* en el canton de *Anglen*.

D. RAMA ANGLO-BRITÁNICA.

PUEBLOS É IDIOMAS ANTIGUOS.

- Belgas*
 - Cumbros*
 - Galo-romanos*. *Romana rústica*.
 - Antiguos *Germanos* ó *Escandinavos*. Antiguo dialecto gótico ó escandinavo (*Taciro*). 400 á. C. † †.
 - Anglios*
 - Sajones*
 - Jullandeses*
 - Daneses*
 - Normandos*. Idioma franco-neustriano, desde 1066 † †.
- } Véase mas adelante familias célticas.
- } Lengua *anglo-sajona*, años 449-900 † †.
- a. *anglia*, al Norte del Tamesis.
 - b. *sajona*, al Sur del Tamesis.
 - c. *gótica*, en el condado de Kent.

DIALECTOS ACTUALES.

- a. El *inglés*, propiamente dicho (lengua escrita).
 - α) Dialecto de *Londres*, del barrio llamado la *City* (el *Cockney*).
 - β) — de *Oxford* y del centro.
 - γ) — de *Sommerset*.
 - δ) — del *país de Gales* (inglés).
 - ε) — de los *Irlandeses-Ingleses* (acento irlandés).
 - ζ) — de los *Ingleses* de *Wexfordshire*.
 - η) Idioma *jouring* en el *Berkshire*.
 - θ) — *rústico* de *Suffolk* y de *Norfolk*.
- b. El *inglés nortumbriano* (dano-inglés).
 - α) Dialecto del *Yorkshire*.
 - β) — del *Lancashire*.
 - γ) — del *Cumberland* y del *Westmoreland*.
- c. El *escocés* (anglo escandinavo).
 - α) El *escocés*, propiamente dicho *Lowland scotch* (lengua escrita).
 - β) El *border language* (idioma mixto de las provincias fronterizas).
 - γ) El idioma de los *Escoceses* de *Ulster* en Irlanda.
 - δ) El idioma de las islas *Hórcadas*.
- d. El *anglo-americano* que va poco á poco separándose del inglés, etc., etc.

VI. FAMILIA CÉLTICA.

Pueblos é idiomas antiguos (MALTEBRUN).

1. *Celtas del Danubio.* Idiomas desconocidos.
- Helvecios.*
 - Bojos* † †.
 - Escordiscos.*
 - Albanes* de Iliria? Voces célticas en el albanes.
 - Cotinos* en Sarmatia, etc. (TÁCITO).
2. *Celtas de Italia* † †. Idiomas poco conocidos.
- Ligurios* ó *Ligyges*, hasta el Ródano.
 - Insubros*, *Chenomanos*, etc.
 - Rhasenæ* ó *Etruscos*? Voces en la lengua etrusca † †.
 - Umbrios*, etc., etc.
(Véase mas arriba *Pelasgos italianos*.)
3. *Celtas de las Galias* † †. Lengua céltica ó gala de los historiadores romanos.
- Salyes.*
 - Atobroges*, etc. (en los Alpes).
 - Volcae*, probablemente Belgas.
 - Arvernios* (*ausi Latia se dicere fratres*)
 - Eduos*, *Sequanos*, *Helvecios*.
 - Biluriges*, etc., etc.
 - Pictones*, *Saniones*, etc.
 - Vénetos*, etc.
 - Carnutos*, *Chenomanos*, *Turonos*, etc. (lengua céltica de los *Druídas*).
 - Colonias enviadas á las islas Británicas?
* *Pitios* de los Pitones?
 - Colonias en España. Lengua celtibérica.
 - Los Celtiberos divididos en seis tribus.
Berones. *Lusones.*
Pelendones. *Belos.*
Arepucos. *Dilthos.*
 - Los Celtas.
4. Los Celtas de la Hibernia.
- Kernios* (Ivernios, Hibernios) en Irlanda.
Lengua ersa antigua?
 - Escotos*, que pasaron á Escocia.
 - Silurios*, en el país de Gales meridional † †.
 - Damnonios*, en el Cornwall † †.
 - Los Celtas de Galitzia.
 - Artabres* ó *Arotiebes*.
 - Nerios*.
 - Prasamarca*.
 - Tamaricos*.
 - Los *Oystrimanes*.
5. Los Celto-germanos ó Lengua belga ó celto-germana † †.
- Belgas del continente* † †.
 - Belgas* propiamente dichos.
 - Treveros*, *Leucios*, etc.
 - Nervios*.
 - Morinos*.
 - Menapios*, *Tungros*, etc. (Véase arriba.)

- Belgas ultramarinos.* Lengua celto-bretona, ó *Celto-bretones* ó *cumbrica* ó *cámbrica*. cimbros † †.
 - Belgas* de Wiltshire, *Atrebates*, etc.
 - Cantios*.
 - Brigantes*, *Parisios*, etc.
 - Menapios*, *Caucos*, etc., de Irlanda.
- Los *Galacios* ó *Galos* de Asia (SAN JERÓNIMO) †.

PUEBLOS É IDIOMAS EXISTENTES.

1. Los *Celtas* propiamente dichos.
- Los *Irlandeses* ó *Ires*. } Lengua Égala. { a. Dialecto *erso* ó *erinach*.
 - Los *Caledonios* ó *Highlanders*. } b. *Caldonach*.
 - En los *Highland*.
 - En el *Ulster*.
 - Idioma *manck* en la isla de Man.
 - de Walden en el condado de Essex.
2. *Cumbros* ó *Celto-belgas*.
- Los *Galeses* ó *Welshos*. Lengua *welcha*.
 - Dialecto de *Wallis*.
 - de Cornwall † †.
 - Bretones* ó *Breyzað*. Lengua *baja-bretona*.
 - El *treónico*.
 - El *leonardo*.
 - El idioma de Cornwall † †.
 - de Vannes.

VII. FAMILIAS IBÉRICAS (1).

1. Los *Turdetanos*. Idioma desconocido y cultivado hace 6000 años (ESTRABON).
2. Los *Conios* (Cinetes, Voces finesas y eslavas? cynesios).
* Los *Soncanos*, etc.
3. Los *Lusitanos*. Dialecto desconocido †.
4. Los *Calaicos* ó *Gallaicos*. Probablemente celtas descendientes de una rama desconocida † †.
5. Los *Astures*. Idem †.
6. Los *Vaccæos*. Idem.
7. Los *Vettonos*. Idem.
8. Los *Carpetanos*. }
9. Los *Oretanos*. . . } Dialectos desconocidos de la lengua *ibérica* † †.
10. Los *Edetanos*. }
11. Los *Bastitanos*. }
12. Los *Contestanos*. }

(1) Para que se pueda decir esto, convendrá exceptuar á los Oscos (como nosotros los exceptuamos), de cuya lengua referiremos monumentos en el libro III.

13. Los *Hergetes*. Idioma *osco*, dialecto del vasco † (MALTEBRUN).
* La *Vescitania* † † con *Osca*.
14. Los *Ilercaones*. }
15. Los *Laleitanos*. . } Dialectos ibéricos desconocidos.
16. Los *Cerretanos*. . }
17. Los *Aquitanos*. Dialecto vasco.
18. Los *Cántabros*. Idem.
19. Los *Vascones*. Lengua *vasca* ó *ibérica* (HUMBOLDT).
a. Dialecto del Ampurdan.
b. — de Guipúzcoa.
c. — de Vizcaya.

VIII. LENGUAS CELTO-LATINAS.

A. ITALIANO.

- * La lengua *romana rústica*, tronco comun en el año 1000.
1. *Italiano septentrional*.
- Dialectos *italo-franceses*.
 - Dialecto del *Piamonte*.
 - del *Friul* con las variedades de *Fassa*, *Livinalungo*, etc.
 - Dialectos *liguro-italicos*.
 - El *genoves*.
 - Dialecto de *Mónaco*.
 - de *Niza*.
 - de *Estragnolles*, etc.
 - Dialectos *lombardos*.
 - El *milanes* con algunos idiomas.
 - El *bergames*.
 - El *bresciano*.
 - El *modenes*.
 - El *boloñes*.
 - El *paduano*.

Casi todos los dialectos de Italia son tambien escritos.

2. *Italiano meridional y oriental*.

- Dialectos *venecianos*.
 - El *veneciano* propio (idioma escrito y culto).
 - El *dálmato-italiano*.
 - El de *Corfú*.
 - El de *Zante*.
 - El *italiano* de algunas islas del Archipiélago.
- Dialectos *toscanos*.
 - El *toscano* puro (lengua de la literatura y de la gente culta).
 - El *florentino vulgar*.
 - El *sienes*.
 - El *pisano*.
 - El *luques*.
 - El *pistoyes*.
 - El *aretino* con muchas variedades,

- * Dialectos de la Umbria y de las Marcas ??
- c. Dialectos *ausonios*.
a) El *romano* culto.
* El *transiberino*, jerga vulgar.
β) El *sabino* en los Abruzos.
γ) El *napolitano*.
δ) El *calabres*.
ε) El *pulles*.
ζ) El *tarentino* ó griego *pulles*.
η) Idiomas de Bitonto.
3. *Italiano* de las islas.
a. *Siciliano*.
a) *Siciliano* del siglo XII (lengua escrita y poética) † †.
β) — moderno (lengua escrita).
* Dialectos poco conocidos.
- b. *Sardo*.
a) *Sardo* dividido en dos variedades.
1. El *campidanes* (dialecto escrito).
2. El llamado *capo di sopra*.
β) *Toscano* de *Sassari*, etc.
γ) *Catalan* ó *alguerés* (de Alguera).
c. *Corso*.

B. ROMANICO (Provenzal, Occitánico) (1).

- Románico de los Alpes*.
 - Rético*, ó románico de los Grisones y del Tirol.
 - Dialecto del Alto país de los Grisones, esto es: 1º de Chams; 2º de Heizenberg; 3º de Domlesch; 4º de Oberhalbstein; 5º de Tuisis.
 - El *rumónico* de las llanuras y de las montañas.
 - El *ladino* en Coira, 1º con el alto engadino, y 2º el bajo engadino.
 - La lengua *gardena* ó del valle de Groden.
1. *Valesano*, antiguo idioma celto-romano (bajo vales).
2. *Helvético* ó románico de Friburgo.
a) El *gruverin* en el país alto.
β) El *quetzo* en el centro.
γ) El *broyar* en el país bajo.
- c. *Provenzal*.
1. El *provenzal* propiamente dicho (lengua escrita).
a) Dialectos de *Aix*.
β) — de *Berry*.
2. El *languedoc* propio.
a) Dialecto *tolosano* ó el *moundi* (lengua escrita).
β) — de *Nimes*.
γ) — de los contornos de *Niza*.
δ) El *rovelgat*.

(1) Las doctas investigaciones de los señores Raynouard, Champollion-Figeac y Sismondi han determinado la extension que ocupó esta nueva rama llamada *Provenzal* por el país en que se hablaba, y *Occitánica* por la particula afirmativa *oc*.

- e) El *valayen*.
- 3. El *delfines*, mas mezclado con céltico (lengua escrita).
 - a) Dialecto de la *Bresse*.
 - β) — del *Bugey*.
- 4. El *gascon*.
 - a) El *gascon* de Gascuña.
 - β) El *tolosano* popular, distinto del *moundi*.
 - γ) El *bearnés* de Francia.
 - δ) El *lemosin* actual, con el dialecto del *Perigord*.
- d. *Románico-ibérico*.
 - 1. El *lemosin* antiguo.
 - 2. El *catalán*.
 - 3. El *valenciano* (lengua escrita).
 - 4. El *mallorquín*.

* Lengua *franca*, idioma mixto, del cual forman la mayor parte el catalán, el lemosin, el siciliano y el árabe.

C. ESPAÑOL, dividido en dos ramas :

- a. El *castellano* (lengua escrita y culta, llamada en las provincias *romance*).
 - 1. Dialecto de *Toledo* (el mas puro).
 - 2. — de *Leon* y de *Asturias*.
 - 3. El *aragonés*.
 - 4. El *andaluz*.
 - 5. El *murciano*. (*)
- b. El *galiciano* ó *gallego*.
 - 1. El *gallego* propiamente dicho.
 - 2. El *portugués* (lengua escrita y literaria), dividida en las variedades de *Alentejo*, *Beira* y *Miño*.
 - 3. El dialecto del *Algarbe*.

D. FRANCÉS.

LENGUA DE LA EDAD MÉDIA.

- a. La *romana del Norte* ó *franco-romana* (lengua de trovadores) † †.
- b. La *celto-romana* del Oeste y del Centro.
- c. La *vasco-romana* de la Gascuña.
- d. La *romana-pura* ó el antiguo proveñzal (lengua de los trovadores) † †.

LENGUA MODERNA.

- 1. El *frances-académico* (lengua escrita, social y diplomática de Europa).
- 2. *Dialectos* hablados.
 - a. *Dialectos franceses del Norte*.

(*) Aunque en las montañas de Leon, y principalmente en Aragon y Andalucía se usan ciertas frases y palabras peculiares y se aplica á varias voces un significado distinto que en Castilla, por lo ménos en Murcia no sucede así; y aun las diferencias dichas no constituyen, rigorosamente hablando, un dialecto.

N. del T.)

- 1. El *walon* ó *rouchi* de Namur y de Lieja.
 - 2. El *flamenco* frances.
 - 3. El *picardo* con el artesiano.
- Ramas de la lengua franco-normanda del Norte.
- b. *Dialectos modernos del Norte*.
 - 1. El *normando*.
 - 2. El *frances vulgar* de la Isla de Francia y de Champaña.
 - 3. El *lorenés* con el *vosgético*.
 - 4. El *borgoñón*.
 - 5. El *orleanés* y el *bresés*.
 - 6. El *anjovino* y el *manés*.
 - 7. El *frances* de Berlín, de Federicia, etc.
 - 8. El *frances canades*, procedente de la orillas del Loira.
 - c. *Dialectos del Centro y del Occidente*.
 - 1. Dialecto de la *Auvernia*.
 - 2. — del *Poitou* ó *Pictavo*.
 - 3. — de la *Vendée*.
 - 4. — bajo breton frances.
 - 5. — de *Berry*.
 - 6. — de *Burdeos* y otros dialectos gascones.
 - d. *Dialectos del Eslé*.
 - 1. *Dialectos del Franco Condado* con las variedades 1^o de Basilea y 2^o de Neufchatel.
 - 2. — de *Vand* ó *reman* (romano).
 - 3. — de *Saboya* con el *ginebrino*, idioma culto.
 - 4. — de *Lyon*.
 - 5. — de las *ciudades del Delfinado*.

‡ 3.

Familias de las lenguas vascas y célticas.

Estas lenguas primitivas, dominantes un tiempo en la mayor parte del Occidente y del Mediodía de Europa, forman dos familias, *vasca* y *céltica*, y se hablaban la una en la península Hispana y aquende los Pirineos, la otra por los pueblos conocidos con el nombre genérico de Celtas, ó Galos que ocupaban la mayor parte de las Galias, la Bélgica, las Islas Británicas, parte de la Alemania, de la Suiza, de España y del Asia Menor. La historia y las musas latinas celebraron el valor de las naciones occidentales, que en las riberas del Tajo y del Ebro, ó en las del Sena, del Loira y del Támesis, hicieron resonar los graves y guturales sonidos de los idiomas vascongado y céltico. Los anales y la lira romana transmitieron á la posteridad la heroica resistencia que los Celtiberos y los Cantabros, mucho tiempo indómitos, y los soldados de Viriato, opusieron á las armas del pueblo rey. Amigos ó enemigos de Roma, los habitantes de la antigua Hesperia, obtuvieron de aquella reina del mundo los elogios que jamas negó á las virtudes de los guerreros. Los nombres de Sagunto y de Numancia, los de Mandonio y de Indibil están escritos en las páginas de sus historiadores y poetas, al lado de los de Anibal y de los Escipiones. En la Lusitania, á la cabeza

de un puñado de refugiados romanos, apoyados por los bravos descendientes de Virio, el generoso Sertorio desafió por algunos años la tiranía de Sila y el naciente genio de Pompeyo. Vascos y Celtas formaban el grueso del ejército cartagines que, guiado por Anibal, puso á Roma al borde de su ruina. Iluminada despues España por la civilización romana, reverberó hácia la madre patria los rayos de la gloria literaria de que le era deudora: los dos Sénecas, Lucano, Quintiliano, Marcial, Españoles, devolvieron á las musas latinas parte del esplendor con que en tiempo de Augusto habian brillado; y en Trajano, Español tambien, tuvo Roma el mayor guerrero que habia guiado sus legiones desde el tiempo de César, y el mejor emperador anterior á Marco Aurelio.

No ménos renombrados son el ardimiento, las proezas y el genio belicoso de los antiguos Celtas ó Galos. Las tribus célticas de los Boyos, Tauriscos, Escordiscos, Retios, Helvecios, Ausonios, y quizá tambien de los Etruscos, ocupaban la cadena de los Alpes, buena parte de la Germania y de la Panonia hasta el lago Balaton, la Sava inferior, el terreno entre el Jurá y el lago de Constanza, la costa del Mediterráneo al Este de la Galia, y otros países de Italia. Los Celtas residieron primero en la Gran Bretaña y en la Irlanda, pero pronto dirigieron sus armas al Mediodía de Italia y hasta el Asia Menor, donde se establecieron con el nombre de Gálatas. Un ejército de Galos, despues de haber destrozado las legiones en Alia, llevó á Roma el hierro y el fuego, y habria sofocado en su cuna á los conquistadores del mundo, si el Júpiter del Capitolio y el valor de Manlio no hubiesen velado por su fortuna. Tanto terror infundia en Roma el solo nombre de Galos, que al resonar se suspendian los negocios, y se elegia un dictador que proveyese á la salvacion de la república. Delfos, santuario de la Grecia, no estuvo á cubierto del valor galo, que le arrebató sus tesoros.

Auxiliares terribles, primero de Anibal, opusieron luego obstinada resistencia á las legiones de César; y este mismo confiesa, que si las discordias, hábilmente fomentadas por él, no le hubieran entregado la Galia debilitada y dividida, no habria logrado jamas sojuzgarla. Tres siglos despues, al frente de los Galos, Juliano y Probo rechazaban á las legiones de Constanza y á los Bárbaros de la Germania. Por último, en la Galia encontraron glorioso asilo la elocuencia y las letras, desterradas de Roma.

Las naciones que les sucedieron brillaron y brillan todavia con mas vivo esplendor. Abandonando casi del todo las lenguas de sus antepasados por la de sus conquistadores, se asociaron á las doctrinas y al genio de estos; y fundaron nuevas lenguas, ilustradas con las maravillas de la ciencias, de las letras y de las artes. Los hijos de los Suevos, de los Godos, de los Francos, de los Pitios y de los Lusitanos, se colocaron á la cabeza del mundo civilizado bajo el nombre de Franceses, Ingleses, Españoles, Portugueses é Italianos, rivalizando con los pueblos mas insignes de la antigüedad en la carrera de las armas, y levantando mas que ellos el genio de las ciencias, de la industria, del comercio y de la civilización.

Los reinados de los Visigodos en España, de los Francos en la Galia, de los Longobardos y Ostrogodos en Italia florecieron largo tiempo bajo la feliz influencia de una religion, cuyo espíritu luchaba frecuentemente con buen éxito contra la barbarie. En las Galias á Carlos Martel y Carlo Magno, y en la Gran Bretaña á Alfredo, rechazaron á los enemigos de la civilización europea, y con los esfuerzos de su genio atrajeron sobre sus respectivos países los beneficios de las doctrinas y de las leyes. La rudeza de los ánimos y de las costumbres en aquellos siglos de hierro opuso largo tiempo un obstáculo insuperable á todas las tentativas generosas. La invasion de los formidables sectarios de Mahoma abatió en España el imperio de los Godos; pero esta misma lucha, excitando

el entusiasmo nacional, produjo héroes, y los nombres del Cid, de Fernando y de Alfonso el Sabio se transmitieron á la posteridad. Los mismos Moros sacudieron un instante el yugo de plomo del Coran para tributar un culto asiduo á las artes y á las letras. La brújula, abriendo al audaz piloto la via de los anchos mares, espanto de los antiguos, crea un arte nuevo de la navegacion: el genio de Colon revela al universo atónito las riquezas de un nuevo mundo; el del portugués Gama traza á los navegantes el camino de la India, fecunda tierra de preciosos productos: los tesoros de la América y del Asia despiertan la industria de Europa: ya no es el Océano una barrera, y en adelante todos los pueblos del globo se comunicarán entre sí. El valor de los Españoles y Portugueses lanza á los Moros de la península; y aquellos pueblos generosos, terminado su combate con el África y el islamismo, dan libre vuelo á su genio. En las costas de Colombia los Cortés, los Pizarros y los Cabrales, sojuzgando al frente de un puñado de valientes, los imperios de Motezuma, de los Incas y del Brasil, enriquecen á su patria con inmensos reinos, y crean vastas cuanto magnificas colonias. Los Albuquerque, los Almeidas, enarbolando el estandarte de Portugal en las costas de la India, fundan en ella un imperio rico y poderoso. En tiempo de Fernando el Católico y Carlos V, las armas y la política española dominan la Europa, hacen temblar al África y espantan al gran Soliman. Pero el genio de Isabel doblega al de Felipe, tirano de España, humilla el orgullo castellano, y prepara los triunfos de la marina y del comercio británico, elevados á mas seguro vuelo por Cromwell. Cuarenta años de guerras civiles retrasan el del poder frances; pero grandes almas se educan en la escuela del infortunio, como L'Hôpital, Condé, Montmorency, Coligny, Mornay, La Noue y tantos otros héroes, no ménos valientes en el campo que idóneos en el consejo, sobre todos los cuales se alza el grande y buen Enrique IV que, secundado por su digno amigo, el severo Sully, reúne la Francia discordante bajo su cetro paternal, y le abre todas las fuentes de la pública prosperidad. El formidable Richelieu, apoyado por los Suecos de Gustavo Adolfo, postra el poder de España y Austria, prepara los elementos de la futura grandeza francesa y la pacificación de la Alemania y la Europa. El célebre tratado de Westfalia que por mucho tiempo regirá sus destinos; la paz de los Pirineos, feliz augurio de la alianza entre España y Francia, ilustran el ministerio del astuto Mazarino. Entónces los Turena y los Condé adelantan el formidable arte de la guerra, y se forman los grandes hombres que en todos los géneros elevarán á la cúspide la gloria de la Francia y el espléndido reinado de Luis XIV, poderoso monarca, que como Alejandro y Augusto dará nombre á su siglo. Dignos émulos de Turena y de Condé, los Luxembourg, los Catinat, Vendôme, Villars, y Berwick, sostendrán una heroica lucha contra la Europa conjurada, y mantendrán el honor del nombre frances. En el consejo mostrarán Colbert y Louvois cuánto influyen los hábiles administradores en el poder y prosperidad de su país: los talentos de Colbert harán florecer la industria y el comercio, y disputarán con buen éxito el imperio de los mares á la Gran Bretaña: magnificos y útiles monumentos, la union de dos mares con un canal, atestiguarán la vigilancia y las doctrinas del príncipe y de sus ministros. Una gran revolucion dirige en la Gran Bretaña todos los ánimos hácia el incremento de la navegacion, de las fábricas y del comercio, y ya se anuncian las maravillas del siguiente siglo. El genio paciente y á la par fogoso de Guillermo III, los talentos de Marlborough y de Bolingbroke excitan el celo de una nacion laboriosa é industrial. ¡ Cuántos prodigios verá cumplirse el siglo XVIII en estos dos pueblos rivales! Las ciencias, las letras y las artes caminarán de progreso en progreso en estas tierras dedicadas al culto de la inteligencia y de la actividad humana. Las milagrosas tentativas de

Francia y de Inglaterra en este siglo serán eternas en los anales del mundo, y sobre todo, el mayor de los portentos, el mas estupendo como el mas útil entre los progresos, el desarrollo mas y mas creciente del poder de la industria, el perfeccionamiento de la ciencia de la economía social.

FAMILIA VASCA Ó IBERA.

A. LENGUAS MUERTAS HACE MUCHO TIEMPO. Según Guillermo de Humboldt y Maltebrun, parece demostrado, que entre estas lenguas, poco diferentes entre sí, deben colocarse los idiomas que hablaban los Iberos en la mayor parte de la Península Española, en el Sur de las Galias, en algunos puntos de Italia y en las grandes islas de este país. Los principales pueblos comprendidos en esta familia, todos extinguidos á excepción de uno solo, son:

- Los *Turdetanos* que habitaban en la Bética, y parece que fueron mas civilizados que todos los Iberos;
- Los *Lusit nos* que habitaban entre el Tajo y el Duero, famosos por su agilidad en la carrera y su valor en la guerra;
- Los *Cántabros* al Norte de la península, salvajes que defendían con heróico denuedo su independencia entre montañas de difícil acceso;
- Los *Carpetanos*, cuya capital era *Toledo*, célebre por sus obras en acero;
- Los *Celtiberos*, en el interior de la península; mezcla de Iberos puros con Celtas; muy civilizados, dedicados al comercio y á la industria, y numerosísimos;
- Los *Vascones*, padres de los modernos Vascongados;
- Los *Astures*, *Turdulos*, *Hérgetes*, y otros en la España actual;
- Los *Aquilanos* que ocupaban el Sudoeste de las Galias;
- Los *Oscos*? establecidos en Italia, que según Maltebrun eran de la familia de los Hérgetes.

Parece que los Turdetanos, los Celtiberos y otros de este tronco fueron bastante civilizados, poseyeron antiguos monumentos de poesía ó historia, y un alfabeto particular, del cual todavía no se conocen todos los elementos, por mas que muchos doctos se hayan dedicado á su estudio, á fin de explicar las inscripciones ibéricas encontradas en piedras, planchas metálicas, vasos de barro y medallas que con la lengua vasca constituyen los únicos monumentos que nos han quedado de aquellos pueblos célebres (1).

B. LENGUAS ANTIGUAS AUN VIVAS. La única es la *EUSCARA* ó *VASCA*, hablada antiguamente en gran parte de España y al Sur de la Galia, y ahora usada tan solo por los *Euscaldunac* ó sean *Vascongados* ó *Vascos* en los campos de Vizcaya y de Navarra, en España; y en Francia en la Baja Navarra francesa y en el país de Labour y de Soule (departamento de los Bajos Pirineos). Los Vascos descienden de los antiguos Gascones. La lengua euscara, que no se asemeja á ningún otro idioma de Europa, aunque haya adoptado muchas voces latinas y otras alemanas, parece que tiene afinidad con las lenguas semíticas, y en la conjugación se parece á las americanas (2).

(1) Para que se pueda decir esto, convendrá exceptuar á los Oscos (como nosotros los exceptuamos), de cuya lengua referiremos monumentos en el Libro III.

(2) Guillermo de Humboldt (*Profundung der Untersuchungen über die Urbewohner Hispaniens vermittelt der vaskischen Sprache*) reconoce además que los idiomas de varios pueblos antiguos que habitaban la Península Española, la Galia Me-

Según Humboldt, es entre las lenguas europeas la que ménos ha cambiado y la que por sus formas gramaticales manifiesta mas que otra alguna ser lengua primitiva; es riquísima y armoniosísima, sin aglomeración desagradable de consonantes, máxime al principio y al fin de las palabras; no tiene género y agrega siempre el artículo; al fin de las palabras, por ejemplo: *egun*, día; *eguna* día el; *egunac* días los. La lengua euscara, añadiendo ciertas partículas, puede cambiar un nombre en verbo, adverbio ó otras partes de la oración, y con las terminaciones *tasuna* y *gueria*, agregadas á los nombres, expresa la cualidad buena (*tasuna*) ó mala (*gueria*).

Su conjugación es tan difícil como rica, pues no solo expresa la significación activa y pasiva de los verbos, sino que puede dar gradaciones que las demas lenguas no saben expresar sino por medio de la reunión de muchos verbos ó de frases enteras. Las gramáticas vascongadas cuentan nada ménos que once modos: *indicativo, consuetudinario, potencial, voluntario, forzado, necesario, imperativo, subjuntivo, optativo, plenitudinario ó infinitivo*. Los seis primeros tienen cada uno seis tiempos; dos presentes, dos pasados y dos futuros, y los otros cinco un número menor.

La literatura vasca solo posee libros ascéticos, gramáticas, diccionarios y alguna poesía, en su mayor parte manuscritos. (*) La obra vasca mas interesante es la colección de proverbios, publicada en frances y vascuense por Oienhart, entre los cuales hay tambien fragmentos de canciones populares. Créese que la canción *Lelo il Lelo* es la mas antigua de esta lengua, y tambien de los demas idiomas españoles y portugueses. Los Vascos escriben con el alfabeto latino, y su ortografía no se diferencia de la pronunciación. Según una obra reciente del abate Bidassonet, el idioma vasco puede declinar y *verbificar* (séame licita esta palabra necesaria) los caracteres alfabéticos; verbificar los pronombres declinables y tambien los verbales; cambiar los participios en nominativos, y declinarlos como los nombres ordinarios con sus once casos; por último, no tiene verbos defectivos ni reflexivos. Tiene cuatro lenguas diferentes en la unidad indivisible de la misma conjugación; es decir, un lenguaje *infantil diminutivo, uno adulto ó de igualdad, otro de mayor edad ó de respeto, y otro femenino*. Cada uno de sus nombres sustantivos tiene hasta doce casos diferentes y seis grados de nominativo; y cada adjetivo hasta veinte casos diversos. Pongamos un ejemplo de los seis grados del nominativo. 1º *ait*, padre; 2º *aitaren*, el del padre; 3º *aitarenarena*, el de el del padre; 4º *aitarenarenganicacoarena*, el de el de el del padre; 5º *aitarenarenganicacoarenarena*, el de el de el de el del padre; 6º *aitarenarenganicacoarenarena*, el de el de el de el de el del padre; en el ablativo

ridional, algunos puntos de Italia y las tres mayores islas del Mediterráneo pertenecían á la lengua ibérica, de la cual es un resto la vascuense. Klaproth encontró en el vascuense muchas formas pertenecientes á los idiomas hablados en las partes septentrionales y occidentales del Asia.

(*) No he visto en esta lengua ningún libro ascético, gramática ni diccionario manuscrito, y por el contrario he visto muchos libros, especialmente de la primera clase, impresos. En cuanto á poesías no dudo que podrá haberlas inéditas, pero tampoco serán en gran número.

(N. del T.)

hace *aitarenarenarenganicacoarenarenarenarequin*, ; cuarenta y dos letras! Bidassonet observó en embargo, que la nomenclatura vasca conviene y guarda analogía con la posición topográfica, llamándose así una casa *bidartia*, por estar situada entre dos calles; *bidegaina*, si está edificada en un camino; *bidecurichia*, cuando se halla en una encrucijada; *heguasia*, si se halla al Mediodía; *iparraguerria*, por estar opuesta al Norte; *haitzeotzenia*, si la domina algun viento frío; *bidegorrieta*, cuando está construida en un camino rojizo. El mismo gramático, por cálculos aproximativos, dice que al paso que la lengua francesa no tiene mas de 2.119.000 sílabas, el vascuense no tiene ménos de 1.392.448.000. Esta inmensa diferencia proviene en gran parte de conjugarse todo verbo vasco de veinte y seis maneras, y de que pudiendo llegar á ser verbo todo nombre, puede suministrar tantas sílabas como suministraría un verbo, pasando por todas las modificaciones de las veinte y seis conjugaciones.

Esta lengua se divide en tres dialectos principales:

- El *vizcaino* que pasa por el mas puro y posee las mejores gramáticas: se habla en la Vizcaya propiamente dicha.
- El *guipuzcoano* que se habla en las provincias de Guipúzcoa y de Álava, y tiene el mejor diccionario.
- El *vasco ampurdan*, que se habla en la Navarra española y francesa, y en los países de Labour y de Soule.

FAMILIA CÉLTICA.

A. LENGUAS ANTIGUAS EXTINGUIDAS HACE MUCHO TIEMPO. Parece que deben colocarse entre las pertenecientes á esta familia los idiomas hablados por los Celtas en las Galias, en Bélgica, en las Islas Británicas, en parte de la Alemania, de Italia, de España y del Asia Menor. Los mas importantes de estos pueblos son: en la Galia los *Biturigos*, que dominaron antiguamente toda la Galia Celta, y cuyo jefe Belloveso conquistó gran parte de Italia en el año 164 de Roma; los *Eduos*, famosos sobre todos los Galos, que tenían por capital á *Augustodunum* (Autun); los *Senones*, que conquistaron la Italia y tomaron tambien á Roma; los *Parisios*, cuya capital era Lutecia situada en el paraje que ahora se llama *Vile ó la cité* en Paris; los *Vénetos*, en las costas del Morbihan y en las Islas Venéticas, uno de los centros principales del culto druídico; los *Alobroges*, los *Secuanos*, etc.; en la antigua Bélgica los Belgas propiamente dichos; los *Treverios*, en cuya capital residieron con frecuencia los emperadores romanos; los *Nervios*, los *Menapios*, etc.; en las Islas Británicas, los *Silurios*, los *Yernios*, *Yornios* ó *Hibernios*; los *Escotos* ó *Gaelios*; los *Cantios*, en cuyo territorio parece que estaba Londres, etc.; en la Alemania Meridional los *Helvecios*, los *Boios*, los *Escordiscos*, etc.; en Italia, los *Ligurios* ó *Ligios*; los *Insubrios*, los *Chenomanos*, etc.; en España, los *Celtas*, y los que ocupaban parte de Galicia; y en el Asia Menor los *Galatas*, en la Galacia. Muchos de estos pueblos parecen un tanto cultos. Los druidas de los Galos usaban el alfabeto griego, y se pretende que los de Irlanda tuvieron un alfabeto particular.

B. LENGUAS ANTIGUAS AUN EXISTENTES.

- GÁLICA, GAÉLICA Ó CÉLTICA PROPIAMENTE DICHA.

Hablada en varios dialectos por los descendientes de los verdaderos Celtas, en la mayor parte de Irlanda, en casi todo el Highland, en Escocia, en las Islas Occidentales ó Hébridas y en la isla de Man. La declinación del céltico, que tiene los seis casos del atin, se hace en gran parte por flexión, y en parte por preposiciones. La conjugación

es rica en modos, pero pobre en tiempos, porque tiene un modo negativo que usa despues de las negaciones *ni, cha*, y otras, y porque excepto el verbo *bi*, no tiene mas que dos tiempos, el pasado imperfecto (1) y el futuro, formando los otros tiempos simples ó compuestos por medio de perífrasis con el auxiliar *bi*, precedido de la preposición *ag* ó *iar*. Por ejemplo: *ta mi ag bualadah*, yo golpeo, y literalmente, yo he aprendido á golpear; *tu tu ag bualadah*, tu golpeas ó has aprendido á golpear.

Esta lengua tiene como el cumbro tres auxiliares: *bi*, que forma gran parte de la conjugación; *dean* hacer; *rach*, ir, que, como el auxiliar *ober* en cumbro y el *do* en inglés, sirve para dar fuerza á la frase. Por ejemplo: *dean suidhe*, sientate, y literalmente haz sentarte: *vinn e seasamh*, estaba de pié, y literalmente, él hacia estar de pié. Estos dos mismos verbos unidos á otros forman cierto número de frases particulares. El gaélico forma los verbos pasivos como el latin, sin necesidad de auxiliares, excepto en los modos opativo y subjuntivo. Según Ahwardt, solo los tiempos de los modos subjuntivo ó imperativo tienen en cada persona terminaciones diferentes como en griego, en latin, en frances y en otras lenguas. En el indicativo la terminación es igual en el singular y en el plural para todas las personas, y el pronombre personal se pospone al verbo. La segunda persona del singular del imperativo es la raíz de cada verbo como en el alemán, en persa, en turco y en otras lenguas. Como el latin y el italiano, puede esta lengua conjugar sus verbos activos sin los pronombres personales; y tienen muchas partículas ó sílabas que podrían llamarse semipreposiciones, como *di, co, eu, eu, eas, mi, noo, an*, etc. y que unidas á un adjetivo, á un sustantivo ó á un verbo cambian ó modifican su sentido. El artículo, todos los verbos y los pronombres posesivos se anteponen al sustantivo, pero el nominativo ó el sujeto se coloca generalmente despues del verbo. Las preposiciones preceden siempre á su complemento: tiene diminutivos y muchas palabras compuestas, y como el griego, el alemán, el persa y otras lenguas, puede componerlas ilimitadamente; por ejemplo, *oglach*, siervo, *bean*, mujer; *ban-noglach*, sierva; *uisge*, agua; *fhior*, puro; *fhorisge*, agua de fuente, etc. Usa esta lengua el alfabeto latino; pero solo diez y ocho letras, no necesitando nunca la *k*, la *q*, la *v*, la *w*, la *x*, la *y* ni la *z*. Antiguamente se escribía con varios alfabetos, inventados por los frailes, y sobre los cuales los sabios emitieron las opiniones mas absurdas; despues sustituyó á estos alfabetos el anglo-sajón. Las vocales *a, o, u* seguidas ó precedidas de *m, mh, n, nn*, tienen sonido nasal; la pronunciación de *r*, antes de estas tres vocales, es difícilísima. No tiene vocales mudas al fin de las palabras; y hay por el contrario muchas letras aspiradas. La pronunciación se diferencia mucho de la ortografía, porque leyendo no se pronuncian muchas consonantes escritas, ó se cambian en otras mas suaves.

El gaélico se habla ahora en tres dialectos principales, subdivididos en muchas variedades, que son:

- El *erso*, *irish* ó *crinach*, que se habla en la mayor parte de Irlanda.
- El *caldonac*, que se habla en los valles de la Alta Escocia (Highland), y en las Islas Hébridas (Western).
- El *manck*, en la isla de Man.

El erso fué cultivado muy al principio y es la lengua mas limada; sus manuscritos mas antiguos se remontan al parecer al siglo IX; el VII y el VIII fueron los mas espléndidos de la literatura ersa, hillo que se debió en gran parte á doctos cristianos, que buscando asilo en Irlanda, hicieron florecer las ciencias y

(1) Ó mas bien indeterminado, aoristo.